



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 December 2004
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят девятая сессия
Пункт 94 повестки дня
**Социальное развитие, включая вопросы,
касающиеся мирового социального положения
и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи**

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Катара при Организации Объединенных Наций от 2 декабря 2004 года на имя Генерального секретаря

Ссылаясь на пункт 2 постановляющей части резолюции 58/15 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 2003 года, в котором Ассамблея приветствовала решение Государства Катар принять у себя международную конференцию в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи в ноябре 2004 года, имею честь настоящим препроводить Вам в качестве приложения текст Декларации, принятой в Дохе 30 ноября 2004 года на Международной конференции, проводившейся в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 94 повестки дня.

(Подпись) Джамаль Насер аль-Бадер
Временный Поверенный в делах

**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Катара при Организации
Объединенных Наций от 2 декабря 2004 года на имя
Генерального секретаря**

Дохинская декларация

Введение

Представители правительств и члены гражданского общества собрались 29 и 30 ноября 2004 года в Дохе, Катар, для участия в Международной конференции, посвященной семье и проводящейся в ознаменование десятой годовщины Международного года семьи.

Конференция была созвана под патронажем Ее Высочества шейхи Мозы бинт Насер аль-Миснед, супруги Его Высочества эмира Катара и председателя Верховного совета по вопросам семьи Государства Катар.

В ходе подготовки к проведению Дохинской конференции, посвященной семье, были изучены мнения правительственных должностных лиц, представителей академических кругов, религиозных групп, неправительственных организаций и членов гражданского общества.

Участники Конференции напоминают о региональных совещаниях, проводившихся в Котону, Бенин; Мехико, Мексика; Стокгольме, Швеция; Женеве, Швейцария; Куала-Лумпуре, Малайзия, и в других местах и принимают к сведению предложения и мнения, высказанные на Конференции всеми ее участниками.

Преамбула

Вновь подтверждая, что семья является естественной и основной ячейкой общества, как это указывается в статье 16(3) Всеобщей декларации прав человека;

отмечая, что в 2004 года исполняется десятая годовщина Международного года семьи, провозглашенного Организацией Объединенных Наций в 1994 году, и что в своей резолюции 58/15 от 3 декабря 2003 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приветствовала решение о проведении в Дохе Международной конференции, посвященной семье;

признавая, что цели десятой годовщины Международного года семьи включают усилия, направленные на а) укрепление потенциала национальных учреждений в области разработки и осуществления политики в отношении семьи и контроля за этой политикой; b) стимулирование усилий для решения проблем, сказывающихся на положении семьи и затрагиваемых ее положением; c) проведение аналитических обзоров на всех уровнях и оценок положения и потребностей семьи; d) повышение эффективности усилий, предпринимаемых на всех уровнях в целях осуществления конкретных программ, касающихся семьи; и e) укрепление сотрудничества между национальными и международными неправительственными организациями в поддержку семьи;

учитывая результаты изучения мнений академических, научных и общественных организаций, собранных для Дохинской международной конференции, которые в своей совокупности подтверждают, что семья является не только основной ячейкой общества, но и основным проводником устойчивого социального, экономического и культурного развития;

признавая необходимость решения проблем, с которыми сталкивается семья в условиях глобализации;

сознавая, что укрепление семьи представляет собой уникальную возможность комплексного решения проблем, с которыми сталкивается общество;

подтверждая, что крепкие и устойчивые семьи способствуют сохранению культуры мира и содействуют развитию диалога между цивилизациями и разными этническими группами;

приветствуя сообщение Ее Высочества шейхи Мозы бинт Насер аль-Миснед, супруги Его Высочества эмира Катара и Председателя Верховного совета по делам семьи Государства Катар о создании международного института по изучению семьи.

В этой связи мы подтверждаем международные обязательства в отношении семьи и призываем все правительства, международные организации и представителей гражданского общества на всех уровнях принять меры для защиты семьи.

Подтверждение обязательств в отношении семьи

Мы подтверждаем международные обязательства по укреплению семьи, в частности:

1. мы обязуемся признавать и укреплять роль семьи в деле оказания поддержки и в сфере образования и воспитания при полном уважении многообразия культурных, религиозных, нравственных и социальных ценностей в мире;

2. мы признаем присущее человеку достоинство и отмечаем, что ребенок в силу своей физической и умственной незрелости нуждается в особой защите и заботе как до, так и после рождения. Материнство и детство имеют право на особую заботу и помощь. Каждый человек имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность;

3. мы подтверждаем, что семья является естественной и основной ячейкой общества и имеет право на максимально широкую защиту и помощь со стороны общества и государства;

4. мы подчеркиваем, что вступление в брак должно происходить исключительно на основе свободного и полного согласия будущих супругов и что необходимо признавать права достигших брачного возраста мужчин и женщин на вступление в брак и создание семьи и что муж и жена должны быть равноправными партнерами;

5. мы далее подчеркиваем, что семья несет главную ответственность за воспитание и защиту детей с младенчества до подросткового возраста. Для всестороннего и гармоничного развития их личности дети должны расти в кру

гу семьи, где царит атмосфера счастья, любви и понимания. Все институты общества должны уважать и поддерживать усилия родителей по воспитанию детей и уходу за ними в кругу семьи. Родители обладают преимущественным правом выбирать, какое образование получают их дети, и свободой выбора религиозного и духовного воспитания своих детей согласно их собственным убеждениям.

Призыв к действиям

С учетом приведенных выше обязательств мы призываем все правительства, международные организации и членов гражданского общества на всех уровнях:

Культурные, религиозные и социальные ценности

1. Разрабатывать программы по стимулированию и поощрению диалога между странами, религиями, культурами и цивилизациями по вопросам, касающимся семейной жизни, в том числе принимать меры по сохранению и защите института брака;
2. подтвердить важное значение веры и религиозных и нравственных убеждений для сохранения стабильности семьи и социального прогресса;
3. проанализировать и еще раз рассмотреть вопрос о том, насколько международное право и политика соответствуют принципам и положениям в отношении семьи, содержащимся во Всеобщей декларации прав человека и других международных обязательствах;

Человеческое достоинство

4. подтвердить обязательства по обеспечению качественного образования для всех, включая равный доступ к возможностям получения образования;
5. проанализировать и пересмотреть государственную политику в целях обеспечения признания и защиты присущего человеку достоинства на всех этапах его жизни;

Семья

6. разработать показатели для оценки воздействия осуществления всех программ на стабильность семьи;
7. активизировать осуществление политики и программ, которые дадут возможность семьям разорвать порочный круг нищеты;
8. проанализировать и пересмотреть демографическую политику правительств, особенно в странах с коэффициентом рождаемости ниже уровня воспроизводства населения;
9. призывать семьи обеспечивать уход за престарелыми и инвалидами и оказывать им в этом содействие;
10. оказывать содействие семьям в борьбе с ВИЧ/СПИДом и другими пандемиями, в том числе малярией и туберкулезом;

11. принять эффективные меры по поддержке семьи в периоды мира и войны;

Брак

12. поддерживать, сохранять и защищать институт брака;
13. принять эффективные меры по укреплению стабильности брака посредством, среди прочего, поощрения всесторонних и равных партнерских отношений между мужем и женой в рамках ответственных и прочных супружеских отношений;
14. разработать эффективную политику и механизмы, предусматривающие осуждение жестокого обращения в браке и в семье и исправление сложившегося положения, включая создание государственных учреждений по оказанию помощи мужчинам, женщинам, детям и семьям, оказавшимся в кризисной ситуации;

Родители и дети

15. активизировать усилия по расширению равных политических, экономических, социальных и образовательных возможностей для женщин и анализировать и оценивать экономическую, социальную и иную политику по оказанию содействия матерям и отцам в выполнении их существенно важных функций;
16. укреплять институт семьи посредством привлечения матерей и отцов к воспитанию своих детей;
17. подтвердить, что родители обладают преимущественным правом выбирать, какое образование получат их дети;
18. подтвердить и уважать свободу родителей и, в соответствующих случаях, законных опекунов выбирать для своих детей школы не из числа созданных государственными органами, соответствующие минимальным стандартам образования, которые могут быть установлены или утверждены государством, и обеспечивать религиозное и нравственное воспитание своих детей в соответствии со своими собственными убеждениями.

Мы обращаемся с просьбой к стране, принимающей Конференцию, Государству Катар, проинформировать Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций о ходе работы Конференции, в том числе о Дохинской декларации, в частности во время празднования десятой годовщины Международного года семьи, которое состоится 6 декабря 2004 года.